

《납세하지 않았을 경우》

납부 기한을 지나도 납부하지 않고 일정기간 경과하면 "독촉장"이 송부되며, 독촉장 기한 안에도 납부하지 않았을 경우에는 "최고서"가 송부됩니다. 그래도 납부하지 않았을 때는 재산 압류가 집행되므로 납부할 수 없는 사정이 있는 경우에는 반드시 상담해 주십시오.

세무 그룹 ☎0143 - 85 - 1155

상하수도

수도요금·하수도 사용료

수도요금·하수도 사용료는 2달마다 계량기 검침을 하여 그 사용량에 따라 산출합니다. 계약이체나 수도 그룹이 보내는 납부서로 지불합니다.

새로 수도를 사용할 때나 수도 사용을 중지하고자 할 때는 반드시 수도 그룹에 신고해 주십시오.

수도 그룹 ☎0143 - 85 - 5501
하수도 그룹 ☎0143 - 85 - 9052

쓰레기 분류과 수거

쓰레기 분류

쓰레기는 가연성 쓰레기, 불연성 쓰레기, 자원(재활용) 쓰레기, 대형(부피가 큰) 쓰레기, 유해 쓰레기의 5종류로 분류해 주십시오.

- 가연성 쓰레기, 불연성 쓰레기, 대형 쓰레기 "지정 쓰레기 봉투"나 "쓰레기 처리권"을 구입하여 배출
- ※"지정 쓰레기 봉투"와 "쓰레기 처리권"은 슈퍼마켓 등에서 구입할 수 있습니다.
- 자원 쓰레기, 유해 쓰레기는 무료이므로 투명 봉투에 넣어서 내 놓아 주십시오

수거

쓰레기는 아침 8시까지 쓰레기 버리는 곳에 내 놓아 주십시오.
환경 대책 그룹 ☎0143 - 85 - 2958

《納税しなかった場合》

納期限を過ぎてからも納付せず、一定期間経過すると、『督促状』が送付され、督促状の期限にも納付されなかった場合、『催告書』が送付されます。それでもなお納付されなかった場合については、財産差押が執行されるので、納付できない事情がある場合は、必ずご相談ください。

稅務グループ ☎0143-85-1155

上・下水道

水道料金・下水道使用料

水道料金・下水道使用料は、2か月ごとのメーター検針をもとに、使用量に従って算出します。口座振替が水道グループが送付した納付書で納めます。

新しく水道を使用するときや、水道の使用を中止したいときは、必ず水道グループへ届け出てください。



水道グループ ☎0143-85-5501
下水道グループ ☎0143-85-9052

ごみの分別と収集

ごみの分別

ごみは、燃やせるごみ、燃やせないごみ、資源ごみ、粗大ごみ、有害ごみの5種類に分別してください。

- 燃やせるごみ、燃やせないごみ、粗大ごみ 『指定ごみ袋』や『ごみ処理券』を購入して排出
- ※『指定ごみ袋』と『ごみ処理券』は、スーパーマーケットなどで購入できます。
- 資源ごみ、有害ごみは無料なので、透明の袋に入れて排出

収集

ごみは朝8時までにごみステーションに排出してください。
環境対策グループ ☎0143-85-2958



この冊子は、令和5年4月現在の情報を記載しています。この冊子は 2023年4月現在の情報を 기재했습니다。

登別市のホームページでもご覧になれます。 노보리베쓰시 홈페이지에서도 보실 수 있습니다.
<https://www.city.noboribetsu.lg.jp>

発行 登別市(総務部企画調整グループ) 발행 노보리베쓰시(총무부 기획조정 그룹)

~ 어서 오십시오 노보리베쓰에 ~
Welcome to Noboribetsu



노보리베쓰시는 이곳 노보리베쓰와 인연이 닿아 여기에 살게 되신 여러분을 진심으로 환영합니다. 저희 노보리베쓰시에는 전국적으로 유명한 노보리베쓰 온천과 가루루스 온천을 비롯한 풍요로운 자연, 노보리베쓰 지옥계곡을 무대로 온천 수호신들이 하늘 높이 불기등을 뿜어 내는 "지옥 계곡의 도깨비 불꽃"놀이를 비롯하여 시내 각지에서 열리는 열기 넘치는 이벤트 등, 다양한 매력이 가득합니다. 여러분께 활기있는 생활을 제공할 것입니다. 이 곳에서의 생활을 즐겨 주십시오. 익숙하지 않은 지역에서 생활함에 있어 불안한 점이 있으시면 바로 노보리베쓰시에 상담해 주십시오. 노보리베쓰시는 언제나 여러분 곁에 있습니다. 노보리베쓰에서의 생활이 여러분에게 행복한 시간이 되기를 기원합니다.

노보리베쓰 시청

시청 본청사

주소: 노보리베쓰시 주오초 6-11 ☎0143 - 85 - 2111

각 지소

노보리베쓰 지소
주소: 노보리베쓰시 노보리베쓰 미나토초1-4-9 ☎0143 - 83 - 1131

와시베쓰 지소
주소: 노보리베쓰시 와시베쓰초 3-3-4 ☎0143 - 86 - 6111

접수시간: 9:00~17:30
휴일: 토요일, 일요일, 경축일, 연말연시(12/29~1/3)

외국인 서포트 원스톱 창구 개설

노보리베쓰시는 외국인인 생활상 불편하거나 문제가 있을 때 상담할 수 있는 창구가 시청 본청사 1층에 설치되어 있습니다. LINE으로도 상담을 받고 있으니 QR코드로 친구등록을 해 두시면 좋습니다. ※상담내용에 따라 개인정보가 포함될 때는 LINE으로 일정을 조정할 후 시청에 직접 내방할 필요가 있습니다.

- 창구 개설 시간
- 《영어》 월요일~목요일 9:00~15:45 금요일 9:00~14:45
- 《중국어》 월요일~금요일 9:00~17:30
- ※그 외 다른 언어로도 상담할 수 있습니다만, 번역기를 사용하여 대응하는 방식입니다.

기획조정 그룹 ☎0143 - 85 - 1122

登別市は、縁あってこの登別の地に來られた貴方を心より歓迎します。登別市には、全国でも名高い登別温泉・カルルス温泉をはじめとした豊かな自然、登別地獄谷を舞台に湯鬼神たちが天高く火柱を吹き上げる『地獄の谷の鬼花火』をはじめとした市内各地で行われる熱気あふれるイベントなど、さまざまな魅力がたくさん。貴方の生活を華やかにしてくれるはず。ぜひ、この地での生活を楽しんでください。慣れない地での生活で不安に感じることがあれば、すぐに登別市に相談を。登別市は、いつでも貴方の味方です。登別の地での生活が、貴方にとって幸せな時間となるよう祈っています。

登別市役所

市役所本庁舎

住所: 登別市中央町6-11 ☎0143-85-2111

各支所

登別支所
住所: 登別市登別港町1-4-9 ☎0143-83-1131

鷺別支所
住所: 登別市鷺別町3-3-4 ☎0143-86-6111

受付時間: 9:00~17:30
休日: 土・日曜日、祝日、年末年始(12/29~1/3)

外国人サポートワンストップ窓口の開設

登別市では、外国人が生活する中で困りごとがあった時に相談できる窓口を市役所本庁舎の1階に設置しています。LINEによる相談も受け付けますので、QRコードからお友達登録をしてみてください。 ※個人情報を含む相談については、LINEで日程調整して来庁していただく必要があります。

- 窓口開設時間
- 《英語》 月曜日~木曜日 9:00~15:45 金曜日 9:00~14:45
- 《中国語》 月曜日~金曜日 9:00~17:30
- ※その他の言語についても相談を受け付けますが、翻訳機を使用して対応します。



企画調整グループ ☎0143-85-1122

어려움이 있을 때는

■ 긴급전화

전화는 무료로 24시간 대응합니다.

화재·구급은 119번

소방차와 구급차를 부를 때는 "119번"에 전화를 걸어, 연결되면 먼저 화재인지 구급인지를 얘기하고, 주소, 성명, 전화번호, 현장까지의 목표물을 말합니다.

경찰은 110번

범죄, 교통사고가 발생하거나 목격했을 경우에는 "110번"에 전화를 걸어, 경찰에 전화가 연결되면 어떤 사건이 일어났는지 다친 사람이 있는지 여부를 말합니다. 경찰관의 질문에 대답하고, 주소와 성명 그리고, 현장까지의 목표물을 말합니다.

주소 이동

주민등록 수속

일본에 입국할 때 재류카드를 교부받으신 분은 일본인과 같이 주민표가 만들어집니다. 주소지가 정해지면 14일 이내에 시청이나 각 지소에서 주민등록수속을 해 주십시오.

- 구비서류
- 여권 · 재류카드

전입신고

다른 지방자치단체에서부터 노보리베쓰시로 주소를 변경할 경우 전입 신고가 필요합니다. 주소지가 정해지면 14일 이내에 시청이나 각 지소에서 수속해 주십시오.

- 구비서류
- 전출증명서 · 재류카드 · 마이넘버 카드(있으신 분)

困ったときは

■ 緊急電話

いずれも、無料で24時間受け付けています。



火事・救急は119番

消防車や救急車を呼ぶときは「119番」に電話をかけ、電話が通じたら火事であるか救急であるかを話し、住所・氏名・電話番号・現場までの目標物を伝えます。

警察は110番

犯罪や交通事故に遭ったり、目撃した場合は「110番」に電話をかけ、警察に電話が通じたら、どんな事件が起きたか、けが人がいるかどうかを話します。警察官の質問に答え、住所や氏名、現場までの目標物を伝えます。

住所の異動

住民登録手続

日本に入国時、在留カードの交付を受けた方は、日本人と同様に住民票が作成されます。住所を定めてから14日以内に市役所各支所で住民登録の手続きをしてください。

- 必要なもの
- 旅券 · 在留カード

転入届

他市町村から登別市に住所を変更した場合、転入届が必要です。住所を定めてから14日以内に市役所各支所で手続きして下さい。

- 必要なもの
- 転出証明書 · 在留カード · マイナンバーカード(お持ちの方)

